



# Condizioni Generali di Contratto

FO\_700151rev2026it\_CGC\_Condizioni\_Generali\_di\_Contratto.docx

CGC di Gremotool GmbH, Wilerstrasse 3, CH-9200 Gossau (SG) Svizzera. In vigore dal 01.01.2026

## **AWISO DI TRADUZIONE**

La presente traduzione in lingua inglese è fornita esclusivamente per agevolare la comprensione. La versione giuridicamente vincolante di queste Condizioni Generali di Contratto è il testo originale in lingua tedesca. In caso di discrepanze, divergenze interpretative o incoerenze, prevale la versione tedesca.

## **1 AMBITO GENERALE DI APPLICAZIONE**

Tutte le offerte, forniture e altre prestazioni di Gremotool GmbH, Wilerstrasse 3, 9300 Gossau ("Gremotool") – anche future – si basano esclusivamente sulle presenti Condizioni Generali di Contratto (CGC).

Condizioni del cliente o del rivenditore che divergono, contrastano o non sono contenute nelle presenti CGC non sono riconosciute, salvo che Gremotool ne abbia accettato espressamente per iscritto la validità. Si respingono sin d'ora eventuali conferme d'ordine del cliente che richiamino proprie condizioni commerciali o d'acquisto, anche qualora la consegna avvenga conoscendo tali condizioni divergenti.

Le presenti CGC si applicano anche qualora Gremotool, pur essendo a conoscenza di condizioni del cliente divergenti o contrastanti, esegua una consegna o prestazione senza riserve.

Le presenti CGC si applicano esclusivamente a clienti e rivenditori che, al momento della conclusione del contratto, agiscono nell'esercizio della propria attività commerciale o professionale indipendente (imprese), nonché a persone giuridiche di diritto pubblico.

Qualora il cliente sia un rivenditore, esso si impegna a non consegnare i beni contrattuali in zone di guerra, in Paesi soggetti a embargo o in regioni oggetto di boicottaggio delle forniture, conformemente alle vigenti liste di sanzioni e di controllo delle esportazioni della Svizzera, dell'UE e degli USA. In caso di violazione, il rivenditore manleva Gremotool da qualsiasi pretesa di terzi derivante da tale violazione.



Se il cliente è un rivenditore, esso si impegna inoltre, per tutta la durata della collaborazione con Gremotool, a non pubblicizzare o offrire prodotti che, sotto il medesimo indirizzo Internet, siano direttamente o indirettamente in concorrenza con i beni contrattuali di Gremotool, né a sostenere fornitori terzi che offrano tali prodotti. Eventuali eccezioni richiedono il previo consenso scritto di Gremotool.

## **2 DESCRIZIONI DEI PRODOTTI, INDICAZIONI TECNICHE DI APPLICAZIONE, RISERVA DI MODIFICA**

Brochure, cataloghi, schede tecniche, disegni (dati 3D), istruzioni per l'uso e altre informazioni scritte ("materiali informativi") non sono vincolanti senza un accordo specifico e non costituiscono una garanzia di qualità. Gremotool non risponde espressamente per eventuali divergenze nei materiali informativi messi a disposizione del cliente che derivino da errori nella trasmissione elettronica. Indicazioni tecniche di applicazione e raccomandazioni fornite da Gremotool oralmente o per iscritto a supporto del cliente si basano sullo stato attuale delle conoscenze. Esse non sono vincolanti e non generano diritti contrattuali né obblighi accessori derivanti dal contratto di acquisto, salvo diverso accordo scritto. Gremotool si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alle specifiche dei beni contrattuali e ai materiali informativi.

Gremotool si riserva i diritti di proprietà e/o i diritti d'autore su tutte le immagini, i disegni, i calcoli e gli altri documenti trasmessi o messi a disposizione del cliente relativi ai beni contrattuali, inclusi disegni di costruzione, piani o altri documenti tecnici o commerciali. Il cliente riconosce tali diritti e si impegna a non rendere accessibili a terzi, in tutto o in parte, le informazioni e i documenti ricevuti senza previa autorizzazione scritta di Gremotool, né a utilizzarli al di fuori dello scopo previsto, in particolare a non trasmetterli ai clienti finali.

Qualora il cliente sia un rivenditore, esso garantirà, per quanto riguarda la promozione e l'offerta dei beni contrattuali tramite Internet o offline, che la presentazione del sito web o degli altri materiali di vendita rispetti l'elevato valore dei beni contrattuali. Inoltre, nel caso di offerte online, il processo elettronico di vendita dovrà rispettare in tutti i territori di accesso i requisiti legali applicabili per una presentazione, descrizione e selezione dei beni contrattuali priva di errori e inequivocabile, inclusa una corretta esposizione delle condizioni commerciali.

Gremotool si riserva il diritto di apportare modifiche alla costruzione e ai materiali, purché l'uso ordinario o l'uso previsto dal contratto del bene fornito non venga compromesso in modo sostanziale o negativo e la modifica sia ragionevolmente accettabile per il cliente.

## **3 DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE**

Gremotool mantiene integralmente tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai beni contrattuali, in particolare diritti di brevetto, design (proprietà intellettuale), diritti d'autore, diritti sul nome e sulla denominazione sociale, nella misura in cui esistano, e non concede al cliente alcun diritto su di essi senza previo consenso scritto ed esplicito, ad eccezione del diritto previsto al punto 2.

Gremotool autorizza il rivenditore a immettere in commercio i beni contrattuali e/o a promuoverli nel territorio contrattuale utilizzando senza modifiche i nomi commerciali, i numeri di prodotto, i marchi e gli altri simboli e denominazioni merceologiche stabiliti da Gremotool (di seguito "segni oggetto del contratto"). Qualora esistano linee guida per un uso corretto dei segni oggetto del contratto, il rivenditore si impegna a rispettarle.



Il rivenditore non acquisisce alcun diritto sui beni contrattuali e/o sui segni oggetto del contratto, salvo i diritti limitati di utilizzo connessi alla vendita e alla promozione dei beni contrattuali.

Gremotool non presta alcuna garanzia circa l'esistenza o la validità giuridica dei segni oggetto del contratto, né garantisce che i diritti di proprietà industriale di Gremotool non violino diritti di terzi. Gremotool non assume alcun obbligo di registrare marchi in relazione ai beni contrattuali.

Il cliente o il rivenditore si impegna a non modificare, falsificare o alterare in alcun modo i segni oggetto del contratto, né a rimuovere, modificare, falsificare o alterare in alcun modo i segni o numeri identificativi apposti sui beni contrattuali o sul loro imballaggio. Il rivenditore si impegna inoltre a non contestare i diritti di proprietà industriale di Gremotool (brevetti, marchi, design ecc.) per tutta la durata del rapporto commerciale e di fornitura. Una violazione delle suddette disposizioni autorizza Gremotool a risolvere immediatamente il rapporto di fornitura. Restano riservate ulteriori pretese.

Qualora il rivenditore venga a conoscenza di violazioni dei segni oggetto del contratto da parte di terzi, informerà immediatamente Gremotool. Qualora il rivenditore venga chiamato in causa da terzi per presunta violazione di diritti di proprietà industriale in relazione ai beni contrattuali, informerà immediatamente Gremotool e le parti concorderanno le ulteriori misure da adottare. Nella misura in cui Gremotool sia responsabile delle pretese avanzate dal terzo, Gremotool terrà indenne il cliente o il rivenditore da tali pretese. Il rivenditore non è autorizzato a concludere accordi con terzi, in particolare transazioni, senza il previo consenso scritto di Gremotool.

## **4 TEMPI DI CONSEGNA, SPECIFICHE, RITARDO, PARTI DI RICAMBIO**

### **4.1 Vincolatività del contratto / Conferma d'ordine**

Gli ordini del cliente o del rivenditore diventano vincolanti solo al momento della ricezione della conferma d'ordine firmata da Gremotool.

### **4.2 Termini di consegna / Clausola EXW**

I termini di consegna confermati da Gremotool si intendono franco fabbrica (EXW, Incoterms 2020).

Il rivenditore deve informare Gremotool per iscritto, al più tardi al momento dell'ordine, di tutte le norme e prescrizioni vigenti nel Paese di destinazione. In mancanza di tali informazioni, Gremotool produrrà i beni contrattuali esclusivamente secondo le prescrizioni e norme obbligatorie applicabili nel luogo di produzione.

### **4.3 Tempo indicativo di consegna / Presupposti per l'inizio della consegna**

Il tempo indicativo di consegna, non vincolante, è generalmente di circa otto (8) settimane dalla conclusione del contratto, ma non prima della ricezione di tutti i seguenti elementi forniti dal cliente:

- informazioni
- documentazione tecnica
- approvazioni
- acconti concordati



I termini di consegna si prorogano di conseguenza qualora tali presupposti non vengano soddisfatti tempestivamente o qualora il cliente richieda modifiche successive.

#### **4.4 Ritardi di consegna / Forza maggiore**

Se si verificano impedimenti che Gremotool non può evitare nonostante la dovuta diligenza — indipendentemente dal fatto che si manifestino presso Gremotool, il cliente, il rivenditore o un terzo — i termini di consegna si prorogano in modo adeguato.

Tali impedimenti comprendono in particolare:

- conflitti di lavoro
- guerra, disordini, terrorismo
- gravi interruzioni operative, incidenti
- provvedimenti o omissioni delle autorità
- consegne tardive o difettose da parte di fornitori
- eventi naturali (ad es. tempeste, inondazioni, terremoti)

Il cliente o il rivenditore può recedere dal contratto, previa concessione di un termine supplementare adeguato, in caso di interruzione dell'attività non imputabile alle parti.

#### **4.5 Risarcimento danni in caso di ritardo**

Il cliente ha diritto al risarcimento dei danni per ritardo o mancata esecuzione solo se il ritardo è dovuto a:

- dolo,
- colpa grave da parte di Gremotool, oppure
- violazione colposa di un obbligo contrattuale essenziale.

Non si applica alcuna limitazione della responsabilità per dolo o colpa grave di ausiliari (art. 100 CO).

#### **4.6 Diritto di recesso di Gremotool in caso di prolungata interruzione**

Se l'interruzione dell'attività non imputabile alle parti dura più di otto (8) settimane, Gremotool è autorizzata a recedere dal contratto.

#### **4.7 Diritto di rifiuto della prestazione in caso di mora del cliente**

Se il cliente o il rivenditore è in mora con i pagamenti ai sensi dei punti 7 o 8, Gremotool ha il diritto di rifiutare ulteriori consegne o prestazioni fino al completo pagamento.

#### **4.8 Diritti in caso di consegna tardiva**

In caso di ritardo nelle consegne o prestazioni, il cliente dispone esclusivamente dei diritti e delle pretese indicati nei punti 4.4–4.6.

Questa limitazione non si applica in caso di dolo o colpa grave da parte di Gremotool.

#### **4.9 Disponibilità dei pezzi di ricambio**

Gremotool si impegna a mantenere una disponibilità di pezzi di ricambio per i beni contrattuali, in una misura economicamente adeguata, per un periodo di dieci (10) anni dalla data dell'ordine.



Gremotool informerà il cliente in tempo utile dell'intenzione di interrompere la disponibilità dei pezzi di ricambio, affinché il cliente possa effettuare ordini di scorta.

## 5 TRASPORTO, PASSAGGIO DEL RISCHIO, CONTROLLO MERCE IN ARRIVO, CONSEGNE PARZIALI

### 5.1 Condizioni di consegna / Passaggio del rischio (Incoterms)

Se non è stato concordato per iscritto qualcosa di diverso, tutte le consegne dei beni contrattuali avvengono Ex Works (EXW, Incoterms 2020) dalla sede di Gremotool.

Il luogo di consegna e il momento del passaggio del rischio sono determinati esclusivamente secondo EXW.

Se vengono concordate condizioni di consegna diverse (ad es. CPT, DAP secondo Incoterms 2020), il luogo di consegna e il passaggio del rischio sono regolati esclusivamente dagli Incoterms concordati per iscritto.

### 5.2 Trasporto, sdoganamento, assicurazione

Il trasporto corretto dal luogo di consegna al luogo di destinazione, così come lo sdoganamento e l'assicurazione di trasporto, spettano al cliente o al rivenditore, salvo diverso accordo scritto.

Se il cliente desidera un'assicurazione di trasporto, Gremotool la stipulerà a nome e per conto del cliente.

Dazi doganali, imposte di importazione e/o IVA, nonché tutte le altre imposte e oneri, sono a carico del cliente o del rivenditore.

Costi anticipati da Gremotool o da terzi incaricati saranno addebitati al cliente.

### 5.3 Controllo merce in arrivo / difetti evidenti / differenze di quantità

Il cliente o il rivenditore deve effettuare immediatamente dopo la consegna un controllo merce in arrivo riguardante:

- danni esterni
- consegne errate
- differenze di quantità

Tali difformità devono essere comunicate per iscritto a Gremotool entro cinque (5) giorni lavorativi dalla consegna.

Se non viene effettuata alcuna comunicazione entro tale termine, la consegna si considera accettata per quanto riguarda tutti i difetti evidenti e le differenze di quantità.

Le differenze quantitative non costituiscono un difetto materiale. Il cliente ha diritto alla consegna successiva della quantità mancante, che Gremotool fornirà di norma con la consegna successiva o dopo il completamento della produzione.

### 5.4 Difetti occulti

I difetti occulti devono essere contestati per iscritto immediatamente dopo la loro scoperta.



Per i beni contrattuali che vengono integrati, come parte di un contratto d'appalto, in un'opera immobiliare, si applicano inoltre i termini legali inderogabili di denuncia dei difetti di 60 giorni secondo i punti 9 e seguenti delle presenti condizioni.

### **5.5 Conseguenze giuridiche dei difetti riconosciuti e limitazioni di responsabilità**

In caso di difetti riconosciuti da Gremotool, la riparazione avviene secondo i punti 9 e seguenti delle presenti condizioni.

Sono escluse ulteriori pretese, in particolare il risarcimento di:

- danni indiretti
- danni conseguenti a difetti
- mancato guadagno

L'esclusione non si applica nei casi di:

- dolo o colpa grave da parte di Gremotool
- danni alla persona o lesioni corporali
- responsabilità da prodotto
- violazione colposa di obblighi contrattuali essenziali

In caso di violazione di obblighi contrattuali essenziali, la responsabilità di Gremotool è limitata al danno tipico prevedibile.

### **5.6 Imballaggio e smaltimento**

Gremotool non assume alcun obbligo di riprendere gli imballaggi.

Il cliente o il rivenditore provvede allo smaltimento conforme alla legge secondo le disposizioni vigenti nel Paese di destinazione.

### **5.7 Consegne parziali**

Gremotool è autorizzata a effettuare consegne e prestazioni parziali ragionevoli.

Le consegne parziali possono essere fatturate separatamente.

## **6 DOCUMENTI E MONTAGGIO**

### **6.1 Fornitura delle informazioni tecniche**

Dopo la ricezione dell'ordine, Gremotool trasmette al cliente o al rivenditore le specifiche tecniche rilevanti, le caratteristiche del prodotto e le altre informazioni tecniche relative ai beni contrattuali.

### **6.2 Consegna dei documenti al momento della spedizione**

Contestualmente alla consegna secondo il punto 5, Gremotool consegna al cliente o a un terzo incaricato dal cliente (ad es. spedizioniere) i seguenti documenti:

- fattura commerciale
- certificato di origine, se richiesto
- per beni contrattuali più complessi: il manuale d'uso o di esercizio vigente



Il rivenditore è responsabile dell'acquisizione, completezza e correttezza di tutti i documenti doganali necessari per l'esportazione dei beni contrattuali.

### **6.3 Supporto per documenti aggiuntivi di esportazione o trasporto**

Se il rivenditore necessita di ulteriori documenti (ad es. certificati di esportazione, dichiarazioni dual-use o altri documenti di trasporto o esportazione), Gremotool fornisce supporto in misura ragionevole e compatibilmente con le proprie possibilità organizzative.

Un obbligo di redigere o procurare documenti aggiuntivi sussiste solo se ciò è stato espressamente concordato per iscritto.

### **6.4 Obblighi di montaggioontagepflichten**

Se non è stato espressamente concordato per iscritto, il montaggio dei beni contrattuali è effettuato esclusivamente dal cliente o da un'impresa terza da lui incaricata.

Qualora servizi di consegna, montaggio o installazione facciano eccezionalmente parte del contratto, il cliente si impegna a predisporre tutte le condizioni necessarie presso il luogo di montaggio, in particolare:

- collegamenti elettrici
- collegamenti idraulici
- collegamenti ad aria compressa
- illuminazione adeguata
- accessi necessari e autorizzazioni di sicurezza

Ritardi o costi aggiuntivi dovuti alla mancata o tardiva collaborazione del cliente sono interamente a suo carico.

### **6.5 Ritardo nell'accettazione e obblighi di cooperazione**

Se il cliente è in ritardo nell'accettazione o viola altri obblighi di cooperazione, Gremotool ha il diritto di:

- richiedere il risarcimento dei danni, inclusi i costi aggiuntivi
- considerare il passaggio del rischio già avvenuto dal momento in cui il cliente è in ritardo nell'accettazione

In tal caso, il rischio di perdita o deterioramento accidentale dei beni contrattuali passa al cliente o al rivenditore nel momento in cui si verifica il ritardo nell'accettazione.

## **7 PREZZI E PAGAMENTI**

### **7.1 Listini prezzi e validità**

Con la pubblicazione di un nuovo listino prezzi per rivenditori (UVP), tutti i listini precedenti perdono validità dopo 30 giorni.

Sono applicabili:

- le condizioni generali valide al momento dell'ordine;



- il listino prezzi in vigore nella sua versione attuale.

Condizioni d'acquisto divergenti del cliente o del rivenditore non trovano applicazione, salvo esplicito consenso scritto di Gremotool.

## **7.2 Conferma d'ordine, valuta e componenti di prezzo**

Per la consegna dei beni contrattuali valgono i prezzi indicati nella conferma d'ordine, oltre all'IVA legale, se applicabile.

La fatturazione avviene di norma in franchi svizzeri (CHF), salvo diverso accordo scritto.

## **7.3 Clausola di adeguamento prezzi (rapporti di fornitura prolungati / valuta estera)**

Se un rapporto di fornitura si estende per più di due mesi e la fatturazione non avviene in franchi svizzeri (CHF), Gremotool è autorizzata ad adeguare i prezzi del proprio assortimento, inclusi i beni contrattuali, qualora significative variazioni di costo o di cambio rendano necessario un adeguamento.

Gremotool informa il cliente per iscritto dell'adeguamento. L'adeguamento si applica a tutte le consegne non ancora effettuate al momento della comunicazione. Per ordini già consegnati o completamente eseguiti, il prezzo concordato rimane invariato.

In caso di contraddizioni tra le condizioni d'acquisto del cliente e la conferma d'ordine, valgono esclusivamente le condizioni stabilite nella conferma d'ordine.

## **7.4 Fattura minima**

L'importo minimo netto per ordine è di CHF / EUR 120.00.

Per ordini inferiori a tale importo, la differenza fino a CHF / EUR 120.00 viene aggiunta e fatturata di conseguenza.

## **7.5 Servizi / Costi di sviluppo o di prova**

Se, su richiesta del cliente o in seguito a una raccomandazione concordata con Gremotool, vengono forniti servizi (ad es. studi concettuali, dispositivi di prova, test di sistema, verifiche tecniche), tali prestazioni sono considerate beni contrattuali a pagamento e vengono fatturate separatamente.

## **7.6 Sconti / Ribassi**

La detrazione di sconti, bonus o altri ribassi non è ammessa, salvo accordo scritto esplicito nel singolo caso.

I prezzi indicati si riferiscono esclusivamente alla consegna dei beni contrattuali dal luogo di consegna o dalla sede di Gremotool.

La consegna successiva, il montaggio o altri servizi vengono — se concordati — fatturati in base al tempo effettivo impiegato o al prezzo forfettario concordato per iscritto.

## **7.7 Condizioni di pagamento / Scadenza**

Salvo diversa regolamentazione espressa nella conferma d'ordine:

- l'intero importo della fattura (più IVA e costi accessori) è esigibile immediatamente alla data della fattura senza detrazioni;



- la fatturazione avviene contestualmente alla comunicazione di Gremotool al cliente che i beni contrattuali sono pronti per il ritiro;
- le spese di trasferimento bancario sono a carico del cliente o del rivenditore;
- se il pagamento non avviene entro il termine indicato, il cliente è automaticamente in mora senza necessità di sollecito.

Un pagamento si considera effettuato solo quando l'importo è stato definitivamente accreditato a Gremotool.

### **7.8 Conseguenze della mora**

In caso di mora di pagamento, Gremotool è autorizzata a richiedere almeno gli interessi di mora previsti dalla legge e a far valere tutte le ulteriori voci di danno consentite dalla normativa applicabile.

La concessione, una tantum o ripetuta, di un termine di pagamento vale esclusivamente per il credito specificamente indicato e non costituisce una proroga generale per altri crediti.

### **7.9 Compensazione e diritti di ritenzione**

Gremotool dispone dei diritti di compensazione e ritenzione nella misura prevista dalla legge.

Il cliente o il rivenditore può esercitare compensazione o ritenzione solo se le sue controprese sono:

- riconosciute da Gremotool,
- incontestate,
- mature per decisione, oppure
- accertate con sentenza definitiva.

Un diritto di ritenzione sussiste solo se la contropresa deriva dallo stesso rapporto contrattuale.

### **7.10 Imputazione dei pagamenti ricevuti**

Gremotool è autorizzata a ignorare eventuali indicazioni di destinazione del pagamento fornite dal cliente e ad imputare i pagamenti nel seguente ordine:

- prima ai costi,
- poi agli interessi,
- infine al credito principale.

Gremotool informa il cliente dell'avvenuta imputazione.

## **8 RISERVA DI PROPRIETÀ / MORA DI PAGAMENTO / DIRITTI DI RECESSO**

### **8.1 Riserva di proprietà**

Gremotool rimane proprietaria dei beni contrattuali consegnati ("merce sotto riserva") fino al completo pagamento dell'importo fatturato.



Il cliente o il rivenditore deve informare immediatamente Gremotool in caso di pignoramento, sequestro, danneggiamento o smarrimento della merce sotto riserva.

In caso di violazione di tale obbligo, Gremotool è autorizzata a recedere dal contratto.

## **8.2 Obblighi di cooperazione per la tutela della proprietà**

Il cliente o il rivenditore si impegna a collaborare a tutte le misure necessarie per proteggere la proprietà di Gremotool.

In particolare, con la conclusione del contratto autorizza Gremotool a registrare o preregistrare una riserva di proprietà secondo le disposizioni legali vigenti nel Paese di destinazione e a compiere tutte le formalità necessarie.

## **8.3 Assicurazione e trattamento corretto della merce sotto riserva**

Il cliente o il rivenditore assicura la merce sotto riserva, a proprie spese e per tutta la durata della riserva di proprietà, al valore di nuovo contro almeno i seguenti rischi:

- furto
- rottura
- incendio
- acqua
- altri rischi tipici potenziali

Il cliente deve inoltre adottare tutte le misure necessarie affinché il diritto di proprietà di Gremotool non venga compromesso né annullato.

Gli interventi di manutenzione o ispezione necessari devono essere eseguiti tempestivamente e a proprie spese.

## **8.4 Mora di pagamento / Diritto alla restituzione**

In caso di comportamento contrario al contratto, in particolare in caso di mora di pagamento, Gremotool è autorizzata

- a richiedere la restituzione della merce sotto riserva di proprietà.

La ripresa della merce sotto riserva non costituisce di per sé recesso dal contratto, a meno che Gremotool non dichiari espressamente per iscritto il recesso.

Un pignoramento della merce sotto riserva da parte di Gremotool è invece sempre considerato come recesso dal contratto.

Dopo la ripresa, Gremotool è autorizzata a realizzare i beni contrattuali.

Il ricavato della realizzazione viene imputato ai crediti aperti del cliente, detraendo i costi di realizzazione adeguati.

## **8.5 Tutela della reputazione del marchio e dell'azienda**

Il rivenditore deve garantire che le sue attività pubblicitarie e di vendita non compromettano né danneggino la buona reputazione costruita nel tempo da Gremotool e dai beni contrattuali.



Se il rivenditore viola tale obbligo e non elimina la violazione entro dieci (10) giorni lavorativi dopo un richiamo, Gremotool è autorizzata a risolvere immediatamente il rapporto commerciale e di fornitura.

### **8.6 Recesso per giusta causa**

Indipendentemente dalle disposizioni precedenti, resta impregiudicato il diritto di ciascuna parte di risolvere il contratto con effetto immediato per giusta causa.

Una giusta causa sussiste in particolare quando il rivenditore, nonostante richiamo e concessione di un termine adeguato, viola ripetutamente obblighi contrattuali essenziali, in particolare obblighi di pagamento o obblighi di protezione, informazione o cooperazione.

## **9 RECLAMI PER DIFETTI / GARANZIA PER DIFETTI**

Il cliente o il rivenditore deve esaminare i beni contrattuali dopo la consegna. I difetti evidenti devono essere contestati per iscritto entro 60 giorni dalla consegna, mentre i difetti occulti devono essere contestati per iscritto entro 60 giorni dalla loro scoperta. Questo termine legale previsto dal diritto svizzero delle obbligazioni è inderogabile e non può essere ridotto contrattualmente. Se il reclamo non viene presentato entro i termini, la merce si considera accettata.

I diritti di garanzia del cliente presuppongono che egli abbia adempiuto correttamente ai propri obblighi legali e/o contrattuali di ispezione e contestazione.

Se la merce consegnata presenta un difetto non trascurabile e questo è stato contestato tempestivamente, il cliente o il rivenditore può richiedere a Gremotool, come adempimento successivo, l'eliminazione del difetto (riparazione) oppure la consegna di un bene sostitutivo privo di difetti. In caso di eliminazione del difetto, Gremotool sostiene le spese necessarie, in particolare costi di trasporto, viaggio, manodopera e materiali, a condizione che tali costi non aumentino perché la merce è stata trasferita successivamente in un luogo diverso da quello concordato per l'adempimento.

Se l'adempimento successivo non ha successo, il cliente ha il diritto, a sua scelta, di recedere dal contratto oppure di richiedere una riduzione adeguata del prezzo di acquisto. La responsabilità per difetti trascurabili è esclusa, salvo diversa previsione di norme legali inderogabili.

## **10 LIMITAZIONI DELLA GARANZIA**

Gremotool rispetta, nella produzione dei beni contrattuali, tutte le disposizioni di legge imperative applicabili nel Paese d'origine (Svizzera), nonché le norme pertinenti in materia di sicurezza, prevenzione degli infortuni e tecnica. La consegna avviene Ex Works (Incoterms 2020).

Se i beni contrattuali sono destinati all'immissione sul mercato nello Spazio Economico Europeo (SEE) e ciò è stato espressamente concordato per iscritto, Gremotool garantisce la conformità dei beni alla normativa macchine applicabile nel mercato di destinazione. Ciò comprende in particolare:

- fino al 19 gennaio 2027, i requisiti della Direttiva Macchine 2006/42/CE
- dal 20 gennaio 2027, i requisiti del Regolamento (UE) 2023/1230 sulle macchine



Le procedure di conformità richieste, le marcature CE o le dichiarazioni di conformità UE vengono fornite esclusivamente nell'ambito del mercato di destinazione concordato.

Se il cliente o il rivenditore segnala espressamente a Gremotool, al momento dell'ordine, ulteriori requisiti legali o tecnici applicabili in specifici Paesi di destinazione e Gremotool ne conferma per iscritto il rispetto, Gremotool effettua le modifiche necessarie ai beni contrattuali dietro pagamento del relativo sovrapprezzo.

Salvo diverso accordo scritto, il cliente o il rivenditore è l'unico responsabile del rispetto di tutti i requisiti legali e tecnici applicabili nei Paesi in cui i beni contrattuali vengono utilizzati o ulteriormente distribuiti.

Fatte salve le disposizioni inderogabili del diritto svizzero in materia di garanzia, Gremotool non assume ulteriori garanzie contrattuali. In particolare — nella misura consentita dalla legge e salvo accordo scritto — non viene fornita alcuna garanzia circa una specifica idoneità commerciale o tecnica dei beni contrattuali.

## **11 RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

### **11.1 Manleva nella distribuzione internazionale**

Il cliente manleva Gremotool da pretese di terzi derivanti dalla distribuzione internazionale dei beni contrattuali effettuata dal cliente, nella misura in cui tali pretese non si basino su:

- una garanzia assunta da Gremotool,
- una violazione colposa di obblighi contrattuali essenziali da parte di Gremotool, oppure
- fattispecie di responsabilità inderogabili previste dalla legge.

Le responsabilità inderogabili ai sensi della Legge sulla responsabilità per danno da prodotti (PrHG) restano impregiudicate.

### **11.2 Principio generale della responsabilità**

In caso di responsabilità contrattuale o extracontrattuale, Gremotool risarcisce i danni secondo le seguenti disposizioni.

Una limitazione della responsabilità per dolo o colpa grave è esclusa (art. 100 cpv. 1 CO).

### **11.3 Limite di responsabilità in caso di lieve negligenza (rapporti B2B)**

In caso di lieve negligenza, la responsabilità di Gremotool per ogni evento dannoso è limitata al 30% del valore netto fatturato della fornitura o prestazione interessata.

I danni patrimoniali — in particolare fermo produzione, perdita di dati, costi aggiuntivi — sono ulteriormente limitati al 10% del valore netto fatturato.

Queste limitazioni non si applicano laddove il diritto inderogabile preveda una responsabilità più ampia (in particolare per danni alla persona o ai sensi della PrHG).

### **11.4 Assicurazione**

Nella misura in cui per un danno soggetto a limitazione esista una copertura assicurativa, Gremotool risponde almeno fino all'importo coperto dalla polizza.



Le responsabilità inderogabili — ad esempio per danni alla persona o ai sensi della PrHG — sussistono indipendentemente dall'esistenza o dall'erogazione di prestazioni assicurative.

### **11.5 Esclusione di determinati danni (rapporti B2B)**

Gremotool non risponde di danni indiretti o consequenziali, in particolare perdita di profitto, risparmi mancati, indisponibilità d'uso o pretese di terzi, a meno che il danno non derivi da dolo o colpa grave, violazione della vita, dell'integrità fisica o della salute, occultamento doloso di difetti oppure violazione di un obbligo contrattuale essenziale.

In caso di violazione di un obbligo contrattuale essenziale, la responsabilità è limitata al danno tipico e prevedibile secondo il contratto.

### **11.6 Obblighi informativi e sicurezza del prodotto**

Le esclusioni di responsabilità per omissione colposa di avvertenze su caratteristiche negative del prodotto non si applicano quando tale omissione costituisce un difetto ai sensi della legge o quando intervengono norme imperative in materia di sicurezza o responsabilità del prodotto (PrHG / PrSG / MaschV).

### **11.7 Diritti inderogabili**

Le limitazioni di responsabilità sopra indicate non si applicano alle pretese derivanti da dolo o colpa grave (art. 100 CO), violazione della vita, del corpo o della salute, responsabilità da prodotto (PrHG) e occultamento doloso di difetti.

Il concorso di colpa del cliente rimane imputabile.

## **12 ULTERIORI LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ**

### **12.1 Esclusione generale della responsabilità (rapporti B2B)**

Se non risulta diversamente dalle presenti disposizioni, sono esclusi i diritti al risarcimento danni del cliente o del rivenditore — indipendentemente dal fondamento giuridico — qualora il danno non derivi da dolo o colpa grave, dalla violazione della vita, dell'integrità fisica o della salute, da un obbligo contrattuale essenziale oppure da fattispecie di responsabilità inderogabili previste dalla legge.

### **12.2 Danni indiretti e danni patrimoniali**

Gremotool non risponde di danni indiretti, danni consequenziali, danni esterni all'oggetto della fornitura, perdita di profitto o altri danni patrimoniali del cliente, a meno che il danno non sia riconducibile a dolo, colpa grave, danni alla persona, responsabilità da prodotto o violazione di un obbligo contrattuale essenziale.

In caso di violazione di un obbligo contrattuale essenziale, la responsabilità è limitata al danno tipico e prevedibile secondo il contratto.

### **12.3 Responsabilità da prodotto e normativa macchine**

La disposizione di cui al paragrafo 1 non si applica ai diritti derivanti dalla Legge sulla responsabilità per danno da prodotti (PrHG) o dalla Maschineneverordnung (MaschV).

La responsabilità inderogabile secondo la PrHG rimane invariata; un'esclusione o limitazione contrattuale nei confronti dei soggetti danneggiati non è ammessa.



Un regresso interno del cliente nei confronti di Gremotool per danni materiali può essere limitato — nella misura consentita dalla legge — all'importo coperto dall'assicurazione di responsabilità civile aziendale di Gremotool.

#### **12.4 Impossibilità e impossibilità originaria**

La disposizione di cui al paragrafo 1 non si applica neppure in caso di impossibilità originaria o impossibilità imputabile.

#### **12.5 Responsabilità dei collaboratori**

Nella misura in cui la responsabilità di Gremotool è esclusa o limitata, tale esclusione o limitazione si applica — nei limiti consentiti dalla legge — anche alla responsabilità personale di dipendenti, ausiliari e altre persone incaricate.

#### **12.6 Obbligo assicurativo del rivenditore**

Il rivenditore è tenuto a mantenere, per tutta la durata del rapporto commerciale, un'assicurazione di responsabilità civile aziendale di importo adeguato, che copra tutti i danni che possono insorgere in relazione alla distribuzione, al commercio internazionale o alla promozione dei beni contrattuali.

La prova dell'esistenza della copertura assicurativa deve essere fornita per iscritto a Gremotool su richiesta.

### **13 FORO COMPETENTE, LUOGO DI ADEMPIMENTO, DIRITTO APPLICABILE, RAPPORTO TRA LE PARTI**

#### **13.1 Diritto applicabile**

In aggiunta alle presenti condizioni generali si applica esclusivamente il diritto materiale svizzero, con esclusione della Convenzione ONU sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG).

#### **13.2 Foro competente (rapporti B2B)**

Se il cliente o il rivenditore è una persona giuridica o un'impresa commerciale, per tutte le controversie derivanti da o connesse al presente contratto e alle presenti condizioni generali sono esclusivamente competenti i tribunali ordinari del Cantone San Gallo (Svizzera).

Gremotool è tuttavia autorizzata a convenire il cliente o il rivenditore anche presso la sua sede o presso qualsiasi altro foro legalmente ammissibile.

#### **13.3 Luogo di adempimento**

Se dalla conferma d'ordine non risulta diversamente, il luogo di adempimento è la sede aziendale di Gremotool.

#### **13.4 Forma scritta**

Tutti gli accordi tra il cliente o il rivenditore e Gremotool, conclusi in esecuzione del relativo ordine o delle presenti condizioni generali, richiedono la forma scritta.

La forma scritta è considerata rispettata se la dichiarazione viene trasmessa via e-mail, firmata elettronicamente o inviata tramite un sistema di comunicazione elettronico tracciabile.

### 13.5 Rapporto tra le parti

Gremotool e il cliente o il rivenditore sono parti contrattuali indipendenti.

La collaborazione basata sul singolo ordine o su un contratto quadro non costituisce un rapporto di lavoro, né un'agenzia, una joint venture, un rapporto societario o fiduciario tra le parti.

Nessuna delle parti è autorizzata ad agire in nome o per conto dell'altra, né ad assumere obblighi per essa. Non viene concessa alcuna procura, né espressa né tacita.

## 14 PROTEZIONE DEI DATI

Il cliente o il rivenditore acconsente al fatto che Gremotool tratti i dati personali da lui forniti nell'ambito dell'ordine allo scopo di instaurare, eseguire e gestire il rapporto contrattuale. Ciò comprende in particolare l'utilizzo dei dati per l'elaborazione degli ordini, la consegna, la fatturazione, la comunicazione e i servizi di assistenza e supporto.

Gremotool tratta i dati personali esclusivamente in conformità al diritto svizzero applicabile in materia di protezione dei dati, in particolare alla legge federale sulla protezione dei dati riveduta (revDSG). I dati vengono trasmessi solo alle unità interne o ai fornitori di servizi esterni necessari per l'esecuzione del contratto e solo nella misura richiesta per tale scopo.

Il cliente o il rivenditore dispone in qualsiasi momento dei diritti legali di accesso, rettifica, cancellazione e – nei limiti previsti dalla legge – di limitazione del trattamento. Le trasmissioni all'estero avvengono solo se è garantito un livello di protezione dei dati adeguato.

## 15 CLAUSOLA SALVATORIA

Qualora singole disposizioni delle presenti condizioni generali o del contratto da esse integrato risultino del tutto o in parte inefficaci oppure non siano divenute parte del contratto, il resto del contratto rimane pienamente valido.

Al posto delle disposizioni inefficaci o mancanti si applica il diritto svizzero dispositivo. Una riduzione conservativa della validità non ha luogo.

9200 Gossau, 01. gennaio 2026

Direzione della Gremotool GmbH

